



IGOR PATRICK SOUZA LEITE
Tradutor Público e Intérprete Comercial de Inglês
Matrícula JUCEPA nº 20120465159

Eu, Igor Patrick Souza Leite, tradutor público juramentado e intérprete comercial juramentado do Estado do Pará, devidamente nomeado pela portaria n.º 136 de 04 de junho de 2012, expedida pela Junta Comercial do Pará em 25 de junho de 2012, CERTIFICO que recebi de EUROSUL FORNECEDORA DE NAVIOS LTDA, CNPJ 03178524/0001-65, no dia 16/02/2024 um Certificado, para traduzir do inglês para o vernáculo, como segue:

DNV GL

Nº do Certificado:
MEDB0000735

CERTIFICADO DE EXAME TIPO EC (MÓDULO B)

Aplicação da Diretiva 2014/90/UE, de 23 de julho de 2014, relativa aos equipamentos marítimos (MED). Este Certificado foi emitido pela DNV GL SE com base na notificação da Agência Federal Marítima e Hidrográfica da Alemanha.

Este documento certifica que: Os sinalizadores manuais (pirotecnia)

com designação(ões) de tipo
JHH-3

Emitido para:

Huahai Marine Signals Manufacturing Co., Ltd.
Haimen, 100, China

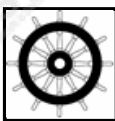
cumprem os requisitos das seguintes Regulações/Normas:
Regulação (UE) 2020/1170, item nº. MED/1.9. SOLAS 74 conforme alteração, Regulação III/4, III/34 & X/3, Código LSA e Código HSC 2000 8

Mais detalhes sobre o equipamento e as condições para a certificação são dados no verso.

Este Certificado é válido até **04-11-2025**.

Emitido em **Hamburgo** em **05-11-2020**

Agência DNV GL local:
Nantong



para **DNV GL SE**

(consta assinatura eletrônica)

Engenheiro Homologador:
Michael Oberländer

Autoridade Notificada
Nº: **0098**

Gerhard Aulbert
Chefe da Autoridade Notificada

Um número de aprovação da Guarda Costeira dos EUA será atribuído ao equipamento quando o módulo de produção tiver sido concluído e aparecerá no certificado do módulo de produção (módulo D, E ou F), conforme permitido pelo "Acordo entre a Comunidade Europeia e os Estados Unidos da América sobre Reconhecimento Mútuo dos Certificados de Conformidade dos Equipamentos Marítimos", assinado em 27 de fevereiro de 2004.

A marca de conformidade só pode ser aposta no equipamento homologado acima referido e uma declaração de conformidade do fabricante emitida quando o módulo de vigilância da produção (D, E ou F) do anexo B do MED for totalmente cumprido e controlado por um acordo de inspeção escrito com uma autoridade certificada. A responsabilidade pelo produto cabe ao fabricante ou ao seu representante, em conformidade com a Diretiva 2014/90/UE. Este certificado é válido para equipamentos conformes com o tipo homologado. O fabricante informará a DNV GL SE sobre quaisquer alterações ao equipamento homologado. Este certificado permanece válido, a menos que seja suspenso, retirado, recolhido ou cancelado. Se os regulamentos ou normas especificados forem alterados durante a validade do presente certificado, o produto deverá ser reaprovaado antes de ser colocado a bordo de um navio ao qual se aplicam os regulamentos ou normas alterados.

AVISO LEGAL: Salvo disposição em contrário no contrato aplicável com o titular deste documento, ou de acordo com a lei em vigor, a responsabilidade da DNV GL AS, de suas controladoras e subsidiárias, bem como de seus executivos, diretores e funcionários ("DNV GL") decorrentes de ou em conexão com os serviços prestados para fins de emissão deste documento ou confiança nele, seja por contrato ou por ato ilícito (incluindo negligência), serão limitados a perdas diretas e sob qualquer circunstância serão limitados a 300.000 USD.



Código do formulário: MED 201.DEU

Revisão: 2020-01

www.dnvgl.com

Página 1 de 2

© DNV GL 2014. DNV GL e Horizon Graphic são marcas comerciais da DNV GL AS.

Endereço: Rua Domingos Marreiros, 1226. CEP: 66055-210 – Belém/PA
Telefone: (91) 8150-1253 / (91) 3347 – 9001
E-mail: tradutorpublico@hotmail.com



IGOR PATRICK SOUZA LEITE
Tradutor Público e Intérprete Comercial de Inglês
Matrícula JUCEPA nº 20120465159

ID do Trabalho: **344.1-011058-1**
Nº do Certificado: **MEDB0000735**

Descrição do produto

"JHH-3" é um sinalizador manual cuja queima é em vermelho brilhante com duração de pelo menos 1 minuto, com intensidade luminosa média de no mínimo 15.000 candelas.

Aplicação/Limitação

Aprovado para uso como Sinalizador Manual (pirotecnia).

Vida útil aceitável: Data de validade não deve exceder 48 meses após o mês de fabricação.

A avaliação do design é baseada na Res. MSC.48(66) da IMO, conforme alterada pela IMO Res. MSC.207(81) e pela IMO Res. MSC.218(82).

Uma amostra estatisticamente adequada da produção deve ser testada em conformidade com a Res. MSC.81(70), Parte 2, Ch.4 da IMO.

Documentação de exame de tipo

Os seguintes documentos embasam a homologação da DNV GL:

Documentos	Data
Desenho: Sinalizador Manual JHH-3-00	
Relatório de teste de protótipo pelo Centro de Testes de Dispositivos Salva-vidas Marítimos de Wuhan /China, No.2015067	14-08-2015
Avaliação e relatório de teste de acordo com MSC/Circ.980 3.2 testemunhado pelo supervisor da DNV GL	26-05-2015 até 23-07-2015 / 13-08-2015

Este certificado substitui o certificado MED 42077-15 HH anterior

Testes realizados

Os testes são documentados de acordo com a recomendação sobre testes de Dispositivos Salva-Vidas, Res. MSC.81(70) da IMO, Parte 1, incluindo MSC.200(80) da IMO e Res. MSC.226(82) da IMO e ISSO 15736:2006.

Marcação do produto

O produto deve ser marcado com nome e endereço do fabricante, designação do tipo, data de fabricação, data de validade, restrições operacionais, Marca de Conformidade e, se aplicável, número USCG (ver página 1).

O produto deve fornecer breves instruções ou diagramas que ilustrem claramente a utilização impressos no invólucro.

Nada mais constando do documento ora traduzido, declaro e CERTIFICO que é tradução fiel do que me foi apresentado e por verdade aponho minha assinatura oficial de autenticação e dou fé:

Belém-PA, 19 de fevereiro de 2024.

Igor Patrick Souza Leite

Endereço: Rua Domingos Marreiros, 1226. CEP: 66055-210 – Belém/PA
Telefone: (91) 8150-1253 / (91) 3347 – 9001
E-mail: tradutorpublico@hotmail.com

EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (MODULE B)

Application of: Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on marine equipment (MED). This Certificate is issued by DNV GL SE based on the notification of the Federal Maritime and Hydrographic Agency of Germany.

This is to certify:

That the Hand flares (pyrotechnics)

with type designation(s)
JHH-3

Issued to

Huahai Marine Signals Manufacturing Co., Ltd.
Haimen, 100, China

is found to comply with the requirements in the following Regulations/Standards:

Regulation **(EU) 2020/1170**,

item No. MED/1.9. SOLAS 74 as amended, Regulation III/4, III/34 & X/3, LSA Code and 2000 HSC Code 8

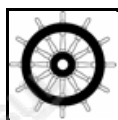
Further details of the equipment and conditions for certification are given overleaf.

This Certificate is valid until **2025-11-04**.

Issued at **Hamburg** on **2020-11-05**

DNV GL local station:
Nantong

Approval Engineer:
Michael Oberländer



Notified Body
No.: **0098**



for **DNV GL SE**
Digitally Signed By: Mydlak-Röder, Christine
Location: DNV GL Hamburg, Germany
on behalf of

Gerhard Aulbert
Head of Notified Body

A U.S. Coast Guard approval number will be assigned to the equipment when the production module has been completed and will appear on the production module certificate (module D, E or F), as allowed by the "Agreement between the European Community and the United States of America on Mutual Recognition of Certificates of Conformity for Marine Equipment", signed February 27th, 2004, and amended by Decision No 1/2018 dated February 18th, 2019.

The mark of conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production-surveillance module (D, E or F) of Annex B of the MED is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a Notified Body. The product liability rests with the manufacturer or his representative in accordance with Directive 2014/90/EU.

This certificate is valid for equipment, which is conform to the approved type. The manufacturer shall inform DNV GL SE of any changes to the approved equipment. This certificate remains valid unless suspended, withdrawn, recalled or cancelled.

Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product is to be re-approved before being placed on board a vessel to which the amended regulations or standards apply.

LEGAL DISCLAIMER: Unless otherwise stated in the applicable contract with the holder of this document, or following from mandatory law, the liability of DNV GL AS, its parent companies and subsidiaries as well as their officers, directors and employees ("DNV GL") arising from or in connection with the services rendered for the purpose of the issuance of this document or reliance thereon, whether in contract or in tort (including negligence), shall be limited to direct losses and under any circumstance be limited to 300,000 USD.



Job Id: **344.1-011058-1**
Certificate No: **MEDB0000735**

Product description

"JHH-3" is a hand flare burning with bright red colour for at least 1 minute and an average luminous intensity of minimum 15.000 candela.

Application/Limitation

Approved for use as Hand flares (pyrotechnics).

Acceptable lifetime: Expiration date not to exceed 48 months after month of manufacture

The design assessment is based on IMO Res. MSC.48(66) as amended by IMO Res. MSC.207(81) and IMO Res. MSC.218(82).

A statistically adequate sample of the production shall be tested in accordance with IMO Res. MSC.81(70), Part 2, Ch.4.

Type Examination documentation

The following documentation is basis for the DNV GL approval:

Documents	Date
Drawing: Hand Flare JHH-3-00	
Prototype test report by Wuhan Testing Center of Marine Life-saving Appliances /China, No.2015067	2015-08-14
Evaluation and test report in accordance with MSC/Circ.980 3.2 witnessed by DNV GL surveyor	2015-05-26 until 2015-07-23 / 2015-08-13

This certificate is replacing the previous MED certificate 42077-15 HH.

Tests carried out

Tests are documented in accordance with recommendation on testing of Lifesaving Appliances, IMO Res. MSC.81(70), Part 1, including IMO Res. MSC.200(80), IMO Res. MSC.226(82) and ISO 15736:2006.

Marking of product

The product is to be marked with name and address of manufacturer, type designation, date of manufacture, date of expiry, operational restrictions, Mark of Conformity and if applicable USCG number (see page 1).

The product should be provided with brief instructions or diagrams clearly illustrating the use printed on the casing.